

香港賽馬會社區資助計劃——共融藝術計劃報名表格

Application Form of The Hong Kong Jockey Club Community Project Grant: Inclusive Arts Project

每位費用 Fee / Person	正價 Standard Price	早鳥優惠 Early Bird Discount	二人同行 2 Persons Discount	支票號碼 Cheque No.
當下境況 Arts and Disability NOW	<input type="checkbox"/> \$1,200	<input type="checkbox"/> \$1,100*	<input type="checkbox"/> \$1,000**	
開始遊戲 Please Press Play	<input type="checkbox"/> \$1,200	<input type="checkbox"/> \$1,100*	<input type="checkbox"/> \$1,000**	
**同行者姓名 Name of Companion				
同時報讀兩個課程 Bundle Discount	<input type="checkbox"/> \$2,000			

*早鳥優惠: 須於7/6/2021 (星期一) 或之前完成報名程序及繳付所有費用

*Early Bird Discount: Must complete the application procedure and settle all payment on or before 7/6/2021 (Monday)

參加者資料 Participant Information

姓名 Name : (中文 Chi) _____ (英文 Eng) _____

性別 Gender : 男 M 女 F 年齡 Age : 18-25 26-40 41-60 above 61以上

電話 Telephone : _____ 電郵 Email : _____

住址 Address : _____

請註明相關的藝術創作 / 教學經驗 Please list out the relevant experience on creating arts and / or arts education

就業情況 Occupation :

- 學生 Student (專上學院 Diploma 大學或以上 Bachelor or above)
- 在職 Employed (職業 Occupation : _____) 待業 Unemployed
- 正接受復康服務 Undertaking rehabilitation service:
- 綜合職業復康中心 Integrated Vocational Rehabilitation Centre (請註明 Please specify : _____)
- 庇護工場 Sheltered Workshop (請註明 Please specify : _____)
- 其他 Others (請註明 Please specify : _____)
- 其他 Others (請註明 Please specify : _____)

身體狀況 Physical Condition (資料將用作安排活動內容及提供通達服務 For the arrangement of activities and providing accessibility services) :

- 輕度智障 Intellectual Disability (Mild) 中度智障 Intellectual Disability (Moderate)
- 嚴重智障 Intellectual Disability (Severe) 自閉譜系 Autistic Spectrum
- 過度活躍 / 專注力不足 Hyperactivity / Attention Deficit 聽障 Hearing Impairment 視障 Visual Impairment
- 肢體障礙 Ambulant Disability 輪椅使用者 Wheelchair User
- 精神障礙 Psychological Disability 言語障礙 Speech Impairment 特殊學習需要 Specific Learning Needs
- 長期病患 Chronic Illness (請註明 Please specify : _____)
- 其他 Others (請註明 Please specify : _____)

使用語言 粵語 Cantonese 普通話 Mandarin 英語 English

Use of Language : 香港手語 HK Sign Language 其他 Others (請註明 Please specify : _____)

活動時, 是否需要通達服務 (如手語翻譯) 不需要 No

Arts Accessibility Services? (e.g. Sign Language Interpretation) : 需要 Yes (請註明 Please specify : _____)

緊急聯絡人方法 Emergency Contact

聯絡人姓名 Contact Person : _____

電話號碼 Telephone Number : _____ 與參加者關係 Relationship : _____

- 本人**同意**於活動過程中接受拍攝, 並作紀錄及宣傳之用。
I agree to be photographed or filmed during the workshops. The pictures or videos taken during the programme will be used as documentation and promotion by ADAHK.
- 本人**已閱讀**「活動報名須知」, 並確認報名表格內所填寫之資料皆屬實及正確。
I have read the "Application Notes" and all particulars given in the form are true and correct.
- 本人**不同意**收取香港展能藝術會的資訊。
I do not agree to receive information from ADAHK.

參加者簽署 Participant Signature : _____ 日期 Date : _____

報名表格內之個人資料僅供本會職員及導師設計教案、處理申請報讀課程事宜及提供本會資訊之用。

如需要本刊物之其他格式, 請聯絡我們。

The above information is used for ADAHK staff and facilitator to design course planning, arrange course application and promotional purposes. Alternative formats of this application form are available upon request.

活動報名須知 Application Notes for Programmes

參加者須知

- 除特別註明報名條件，一般皆以「先到先得」方式取錄參加者（以收到填妥之報名表格及辦妥繳費手續為準）。
- 本會保留接納或否決參加者報名申請的權利。
- 本會將於活動舉行前兩星期通知成功報名的參加者。
- 除獲本會批准，一經取錄，參加者不得轉讓其他課程，所繳之學費及學額亦不得轉讓予他人。
- 若報名人數不足，本會有權更改活動舉行日期及取消活動。
- 除本會取消課程，所繳交之費用概不退還。
- 本會保留更改導師、表演單位、講者、上課時間、地點或活動內容，而不予退款之權利。
- 成功報名的參加者，如未能出席活動，請儘早通知本會職員。如遇突發事件，也請於活動開始前一小時知會。
- 報名而無故缺席者，本會保留拒絕該名參加者將來參與此計劃舉辦之活動權利。
- 所有聯絡資料如有任何更改，請即時通知本會職員。
- 為保障個人私隱和知識產權，參加者如需要課上拍攝藝術導師之示範和教材，請先向職員和導師取得同意，依照職員的安排才拍照。拍照時，請勿拍攝其他參加者頭像，所有記錄只作個人學習用途。

報名方法

- 每張報名表格只供一位參加者使用（表格可自行影印或從網頁下載：www.adahk.org.hk/jcias）。
- 填妥報名表格後，可網上、郵寄或親身遞交，連同所需費用交到本會，郵遞申請請於信封面註明課程名稱，日期以郵戳日期為準。
- 不接受傳真、電話或電郵報名。網上報名：瀏覽本會計劃網頁：<http://www.adahk.org.hk/?a=group&id=trainer>

付款方法

1. 現金：親臨香港九龍石硤尾白田街30號賽馬會創意藝術中心L3-04賽馬會共融藝術工房，以現金繳付所需費用（辦公時間：星期一至五，上午10時至晚上7時）（請勿郵寄現金）。
2. 支票：親身遞交或郵寄劃線支票，抬頭請註明「香港展能藝術會」，支票背面請寫上課程名稱、參加者姓名及聯絡電話，信封面請註明課程名稱。支票郵寄地址：香港九龍石硤尾白田街30號賽馬會創意藝術中心L3-04賽馬會共融藝術工房。

Notes for All Applicants

- Application is made on a first come, first served basis unless otherwise stated. (Based on the date of postmark or the submission date of a duly completed application form AND full payment)
- ADAHK reserves the right to make final decision on the eligibility of applicants.
- Notification will be sent to the successful applicants two weeks prior to the programme.
- Successful applicants are not allowed to switch from one registered programme to another without approval from ADAHK. Fees and places on programmes are not transferable.
- ADAHK reserves the right to change the programme date and cancel the activities if there is an insufficient enrollment by the application deadline.
- The course fee paid is non-refundable unless the course is cancelled by ADAHK.
- ADAHK reserves the right to make any amendments to the course and not refund the course fee.
- If participants are not able to attend the activity, please inform ADAHK staff asap. For emergency, please inform staff at least one hour before the activity starts.
- ADAHK reserves the right in its discretion to reject applicants who were absent without giving any reasons from joining the programme in future.
- Please inform ADAHK if any personal information is changed.
- For the protection of privacy and copyright, participants should have prior consent from ADAHK and arts facilitator for any photo taking in the activity. Please follow the staff's instructions and don't include other participants in the photos. All photos taken are just for personal study.

Enrollment Information

- A separate application form is required for each application. (The form can be downloaded from www.adahk.org.hk/jcias. Photocopies are also acceptable).
- Please complete the application form, submit it online, by mail or in person together with the fee to “**Jockey Club Inclusive Arts Studio, L3-04, JCCAC, 30 Pak Tin Street, Shek Kip Mei, Kowloon, Hong Kong**”. For applications by mail, envelopes should be marked with programme title. Application date will be based on the date of postmark.
- Applications by fax, telephone or email are NOT accepted. Online Application: Refer to our project's webpage: <http://www.adahk.org.hk/?a=group&id=trainer>

Payment Method

1. Cash: Submit in person to “Jockey Club Inclusive Arts Studio, L3-04, JCCAC, 30 Pak Tin Street, Shek Kip Mei, Kowloon, Hong Kong”
Office Hour: Monday to Friday, 10am to 7pm (Please do not send cash by mail)
2. Cheque: Submit a crossed cheque in person or by mail, payable to “**Arts with the Disabled Association Hong Kong**” and remark your name, the name of the programme and the contact telephone number at the back of the cheque. Envelopes should be marked with programme title.
Cheque should be posted to
“Jockey Club Inclusive Arts Studio, L3-04, JCCAC, 30 Pak Tin Street, Shek Kip Mei, Kowloon, Hong Kong”.

暴雨及颱風指引 Rainstorm Warnings and Typhoon Signals Arrangements

黃色暴雨及一號颱風訊號

Amber rainstorm warning and typhoon signal no.1

所有活動如常進行（視乎當日天氣情況）

All programmes continue (subject to the weather condition)

紅色暴雨及三號颱風訊號（活動3小時前懸掛）

Red rainstorm warning and typhoon signal no.3
(hoisted by three hours before the programme)

所有活動如常進行（視乎當日天氣情況）

All programmes continue (subject to the weather condition)

黑色暴雨及八號或以上颱風訊號（活動3小時前懸掛）

Black rainstorm warning, typhoon signal no. 8
or above (hoisted by three hours before the programme)

所有活動取消

All programmes will be cancelled

我們樂意按殘疾人士不同需要作出適當安排，請聯絡我們。

We strive to make our programmes accessible to all. Please contact us and let us know your needs.

查詢

電話 Tel (852) 2777 8664

傳真 Fax (852) 2777 8669

電郵 Email jcias@adahk.org.hk

Enquires

Facebook www.facebook.com/jcias

網址 Website www.adahk.org.hk/jcias

地址 Address 香港九龍石硤尾白田街30號賽馬會創意藝術中心L3-04賽馬會共融藝術工房

Jockey Club Inclusive Arts Studio, L3-04, JCCAC, 30 Pak Tin Street, Shek Kip Mei, Kowloon, Hong Kong

